



## TEMAS HABITAT III

# 10 - VÍNCULOS URBANO-RURALES

*(Spanish)*

Nueva York, 31 de mayo 2015





## DOCUMENTO NÚMERO DE VÍNCULOS URBANO-RURALES

### PALABRAS CLAVE

pobreza y reducción de la desigualdad, trabajos y medios de vida, peri-urbanas, la expansión urbana, pueblos mercado, desarrollo territorial, urbano / planificación regional y territorial, la tierra, la urbanización rural, asentamientos continuum humano, el transporte, la infraestructura y los servicios, la movilidad, el cambio climático, la migración y los refugiados, ciudades inclusivas, los sistemas alimentarios de la región de la ciudad, el cambio de dieta, asociación, servicios de los ecosistemas, la conectividad de los ecosistemas, las políticas urbanas y rurales nacionales, infraestructura verde.

### CONCEPTOS PRINCIPALES

- Vínculos urbano-rurales se refieren a las funciones y flujos de personas complementarios y sinérgicos, los recursos naturales, capitales, bienes, empleo, servicios de los ecosistemas, la información y la tecnología entre las zonas rurales, periurbanas y urbanas áreas.
- Ciudad Región Sistemas Alimentarios (City Region Food Systems CRFS) abarcan la compleja red de actores, procesos y relaciones de producción de alimentos, transformación, comercialización y consumo que existe en una región geográfica determinada. El paisaje regional comprende un centro urbano, su zona de influencia peri urbana y rural que la rodea a través del cual fluyen las personas, los bienes y servicios que se gestionan de los ecosistemas.<sup>1</sup>
- Asociación urbano-rural es el mecanismo de cooperación que administra los vínculos para alcanzar objetivos comunes y mejorar las relaciones urbano-rurales. En función de los fines de la asociación, los actores involucrados pueden variar y son: el sector público, organizaciones de la sociedad civil, el sector privado y otros interesados<sup>2</sup>.
- Migración reconoce el movimiento cíclico de las personas y sus familias entre las zonas rurales y urbanas. Razones para la migración se pueden clasificar en factores de “atracción” y de “empuje”. Factores de “empuje” son las razones que hacen que las personas abandonen las zonas urbanas o rurales, tales como el hambre, la guerra o los disturbios, la pobreza y los retos relacionados con el clima, tales como sequías o inundaciones. Factores de “atracción” son los que atraer a la gente a las zonas urbanas o rurales, tales como el acceso al empleo y la mejora del acceso a la salud, la educación y los servicios básicos.
- Peri urbanización expresa la urbanización de las antiguas zonas rurales en la periferia (por ejemplo, la difusión cualitativa del estilo de vida urbano) y en un sentido cuantitativo (por ejemplo, nuevas zonas residenciales)<sup>3</sup>.

### CIFRAS Y DATOS CLAVE

1. El Programa de Hábitat, aprobado en Hábitat II en 1996, estableció firmemente los preceptos de los vínculos urbano-rurales. El programa establece que “las políticas y programas para el desarrollo sostenible de las zonas

---

<sup>1</sup> <http://cityregionfoodsystems.org/>

<sup>2</sup> OCDE, 2013

<sup>3</sup> ONU - HABITAT, 2012



rurales que integran regiones rurales en la economía nacional requieren fuertes instituciones locales y nacionales para la planificación y gestión de asentamientos humanos, que hace hincapié en los vínculos urbano-rurales y trata a los pueblos y ciudades como dos extremos de un asentamientos humanos continuo. Una serie de resoluciones del Programa de Hábitat han avanzado incluyendo HSP / GC / 17/10<sup>4</sup>, que solicita la “interdependencia urbano-rural”; HSP / GC / 19/10<sup>5</sup> que solicita la “difusión de buenas prácticas y políticas sobre relaciones de desarrollo urbano-rural mutuamente beneficiosas” y más recientemente la Resolución SP / GC / 25 / L.9<sup>6</sup> que pide “el fortalecimiento de la capacidad de los centros de servicios rurales y ciudades pequeñas, intermedia y las ciudades secundarias para atraer a las poblaciones, aumentar las inversiones, crear empleos y reducir la dependencia de las ciudades principales, como una estrategia para promover el crecimiento descentralizado. “discusiones intergubernamentales dentro del Grupo de Trabajo abierto de las Naciones Unidas (JJ.OO.) sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda el Post 2015 y hacia Hábitat III han confirmado además la revigorizado la voluntad de la comunidad internacional para abordar el desarrollo urbano y rural de una manera complementaria y que se refuerzan mutuamente.

2. Mientras que la población urbana casi se triplicó durante la industrialización del siglo XX (ONU-HABITAT, 1996), las ciudades pequeñas e intermedias sufrieron numerosos problemas de desarrollo porque las oportunidades y la prestación de servicios favorecieron a las grandes aglomeraciones. Hoy en día, más del 50 por ciento de la población mundial vive en zonas urbanas y esta cifra se prevé que aumente a 66 por ciento en 2050 (UN DESA, 2014). Se estima que en los países emergentes las economías de las ciudades secundarias de más de 150.000 habitantes entregarán casi el 40% del crecimiento mundial en 2025, más que todo mercado combinado del mundo desarrollado y megaciudades emergentes<sup>7</sup>.
3. En Hábitat II en 1996, la población urbana mundial fue 37.9%, frente al 41.5% en el 196. Se prevé que en el año 2016, la población urbana mundial será de aproximadamente 54,5%.
4. Las zonas urbanas albergan a más de 50% de la población mundial que ocupa sólo el 3% de la tierra, mientras que la superficie genera el 80% de la riqueza mundial. Según algunas estimaciones, las zonas urbanas consumen hasta un 76% de los recursos naturales y producen 605 de su emisión de gases de efecto invernadero y el 50% de sus residuos.
5. Las ciudades tendrán capacidad para tres mil millones de personas en los próximos 35 años. En 2007, la población rural compuesta por 51% de la población mundial contribuyó sólo con el 20% del Producto Interno Bruto mundial<sup>8</sup>.
6. Las ciudades y pueblos con más de 100.000 habitantes se prevé que aumentarán en un 170 por ciento en 2030 (Angel, Parent et al., 2010), afectando drásticamente sus zonas rurales y peri-urbanas. La expansión geográfica de ciudades en las zonas rurales a menudo resulta en la reclasificación de los pueblos rurales y ciudades pequeñas a anexos urbanos. Esta expansión puede apropiarse de tierras agrícolas como resultado de la expansión de baja densidad, los corredores verde y azul que mantienen la salud del ecosistema y la conectividad, interrumpe los medios de subsistencia rurales, afectan los suministros de alimentos y amenazan el medio ambiente mediante el aumento de las emisiones de carbono, la contaminación y el uso de energía.
7. Con el aumento de la urbanización, la mayor movilidad y conectividad, los vínculos entre las zonas urbana, periurbana y rural se intensifican y las diferencias se reducen. Esto se precipita por el aumento del flujo de conocimientos,

<sup>4</sup> UN-HABITAT, 2012

<sup>5</sup> [http://mirror.unhabitat.org/downloads/docs/9658\\_1\\_593465.pdf](http://mirror.unhabitat.org/downloads/docs/9658_1_593465.pdf)

<sup>6</sup> <https://papersmart.unon.org/habitatgc25/sites/papersmart.unon.org.habitatgc25/files/K1501234.pdf>

<sup>7</sup> McKinsey Global Institute, 2011

<sup>8</sup> McKinsey Global Institute, 2011



actividades económica e información entre las zonas urbanas y rurales. En este sentido, las poblaciones rurales están cada vez cada vez más urbanizada (Rodríguez, 2014), con conexiones virtuales que juegan un papel determinante en la influencia política, puntos de vista sociales religiosas y culturales. Al mismo tiempo, las poblaciones urbanas están realizando actividades que se consideran rural, como la agricultura y la ganadería.

8. Al mismo tiempo, las enfermedades relacionadas con la dieta o enfermedades, como la diabetes y la obesidad no transmisibles, son más prevalente en zonas urbanas. La transición de hambre a la obesidad puede suceder en tan sólo una generación en muchos países de crecimiento rápido, en rápida urbanización.
9. Se supone que los pequeños agricultores proporcionan el 80% de los alimentos consumidos en los países en desarrollo. Pequeños Agricultores gestionan más del 80% de pequeñas explotaciones del mundo, unos 500 millones (FIDA, 2013). Esto tiene una contribución significativa para reforzar la seguridad alimentaria en las regiones rurales y urbanas y la reducción de la pobreza. No obstante, el efectos del cambio climático, uso de la tierra, la degradación del suelo, la gestión insostenible de la tierra, la marginación de las zonas rurales y la adopción de actividades no agrícolas, entre otros desafíos. amenazan esta fuente de sustento y producción de alimentación, sobre todo para los pequeños propietarios.
10. A nivel mundial, se estima que un tercio del total de alimentos producidos para el consumo humano se pierde o se desperdicia a través de la cadenas de suministro cada año<sup>9</sup>. Residuos de minoristas y de consumidores producen el 34% de estas pérdidas. Alimentos perdido han aumentado en áreas peri-urbanas y urbanas y se estima que un tercio de los alimentos producidos para el consumo humano es consumo perdido o desperdiciado a nivel mundial cada año. Esto pone una presión innecesaria sobre los recursos naturales y de los sistemas alimentarios de la región y de la ciudad. En 2011, la FAO estima que la pérdida anual mundial cuantitativa de alimentos y residuos en más o menos 30% de cereales, 40-50% de tubérculos, frutas y verduras, 20% de las semillas oleaginosas, carne y productos lácteos, y 30% para los peces. (FAO, 2011). El fortalecimiento de la infraestructura y la conectividad entre las zonas urbanas y rurales, el acceso al mercado, conocimientos en almacenamiento podría reducir este tipo de residuos.
11. El nivel variable de la pobreza refleja la dualidad entre los medios de vida rurales y urbanas. Mientras que los pobres urbanos experimentar mucho más altos costos de vida, especialmente para los grupos de bajos ingresos que viven en asentamientos informales, la oportunidades y capacidades de disponer de ellos son más altas que en las zonas rurales. Por el contrario, de los 1.4 millones de personas pobres que viven con menos de US \$ 1,25 al día, 78% de ellos viven en las zonas rurales, y casi dos tercios de los extremadamente pobres se dedican a la agricultura (Banco Mundial, 2013; FIDA, 2013). La brecha urbano-rural también se puede ver en las estadísticas de salud, a veces persisten de generación en generación. Por otra parte, el 40% de todos los conflictos violentos en los pasados 60 años han estado vinculados a los recursos naturales (PNUMA 2014).
12. Las zonas urbanas y rurales dependen unas de otras. Los centros urbanos dependen de las zonas rurales y el sector rural de una gama de bienes y servicios, en particular alimentos, agua potable, servicios ambientales, y las materias primas, entre otros. Por ejemplo, la leña representa más del 80% del consumo nacional de energía en África y se espera que seguirá siendo la principal fuente de energía para las próximas décadas. Las zonas rurales de turno normalmente dependen de urbana áreas para el acceso a los servicios, las oportunidades de empleo y mercados.

---

<sup>9</sup> FAO, 2011a



13. El enfoque en el crecimiento de las zonas urbanas más grandes ha hecho que la atracción de inversiones, la creación de puestos de trabajo, el cumplimiento de la demanda vivienda y el acceso a la infraestructura básica y los servicios básicos sean un reto cada vez mayor en ciudades intermedia y zonas rurales. En algunos casos, las zonas rurales se están despoblando, a menudo conduce a la degradación del paisajes anteriormente productivos. El papel de las ciudades pequeñas y medianas es integral, ya que con frecuencia proporcionan un puente entre los habitantes rurales y los centros urbanos, el fortalecimiento de las oportunidades económicas, proporcionan una mercado y el acceso a los servicios básicos. Zonas urbanas y rurales varían en función del contexto geográfico. Por ejemplo, los países con gran masa de tierra, los pequeños estados insulares, los países con fuertes redes de ciudades intermedias. En cada uno de estos casos existen diferentes oportunidades y desafíos en relación con los vínculos urbano-rurales.

## TEMA RESUMEN

14. La urbanización es un proceso que remodela profundamente las áreas peri-urbanas y rurales, y tiene capacidades tanto positivas como negativamente que afectan a su economía, la inclusión y el desarrollo sostenible. Para que áreas urbana y rural sean sostenibles, el discurso actual de una dicotomía política, social y geográfica debe evolucionar para que se desarrollo y funcionen vínculos de colaboración en todo el territorio. Teniendo en cuenta la urbanización en curso, la desigualdad y la pobreza, hay un renovado interés en la presentación de áreas rurales, periurbanas y urbanas complementarias y que se refuerzan mutuamente como parte integral tanto de la agenda de desarrollo post 2015 y la Nueva Agenda Urbana.
15. Las interdependencias entre las zonas urbanas y rurales, sus flujos y funciones se demuestran a través de las dinámicas económicas locales y nacionales, vínculos sociales culturales y sinergias ambientales que se producen a través de la asentamientos humanos. Estos incluyen las remesas financieras, el acceso a la alimentación, la migración, la prevención y reducción de la pérdida de alimentos y residuos de alimentos, servicios de los ecosistemas, los bienes, los servicios sociales, el transporte, el empleo, la energía y los mercados. Si bien el contexto y las prioridades de estos flujos, las interdependencias y sinergias específicas pueden ser diferentes, son un realidad innegable, tanto en los países en desarrollo y desarrollados. Por ejemplo, el cambio de dietas dan forma a la demanda de ciertos alimentos y pueden afectar el desarrollo urbano y rural y la cadena de valor de los alimentos.
16. Las disparidades en el desarrollo espacial forman el quid de la razón por fuertes vínculos urbano-rurales son esenciales en la distribución, la igualdad de oportunidades y los beneficios del proceso de urbanización. Dada la tendencia mundial de crecimiento económico en las ciudades, las zonas urbanas tienden a atraer a la mayoría de los recursos nacionales e internacionales (públicos y privados). Este puede tener efectos adversos sobre el acceso universal a los recursos, servicios y oportunidades, y deformar la equitativa distribución de los beneficios económicos y de otro observados en el proceso de urbanización. Resultados equilibrados en todas las zonas urbana y rurales son un objetivo vital del desarrollo sostenible, que no deja a nadie atrás, y debe incluir inversión de los pequeños agricultores en las zonas rurales. En lugar de competir por los escasos recursos, el discurso tiene que evolucionar hacia la comprensión de las sinergias que se pueden obtener de las inversiones equilibradas, sostenibles y la gestión de las compensaciones para lograr un destino compartido. El establecimiento de prioridades y la identificación de los motores podría ayudar a reducir disparidad en todo el territorio.



17. La expansión de las áreas urbanas en la tierra periurbana consume la tierra agrícola más valiosa y los recursos ecológicos relacionados, tales como cursos de agua, la pesca y los bosques. Esta amenaza creciente refuerza la necesidad de planificación territorial y valida la adopción de las Directrices Internacionales sobre Planificación Urbana y Territorial<sup>10</sup> y las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tierra, la pesca y los bosques. Estas directrices proporcionan un marco de referencia para apoyar el desarrollo territorial sostenible y servir como fuente de inspiración y una brújula para los tomadores de decisiones que informarán sobre la Nueva Agenda Urbana y la aplicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. La elaboración y aplicación de principios rectores, los marcos y los indicadores pueden facilitar los vínculos efectivos e inclusivos mediante la evaluación de las tendencias y abordar cuestiones como la gestión sostenible de los recursos naturales, infraestructura adecuada y la prestación de servicios, la igualdad y la inclusión social, las presiones ambientales y el flujo de capitales, bienes y personas para formar los lugares urbanos y rurales productivos y resistentes.
18. Vínculos urbano-rurales tienen el potencial de transformar el desarrollo humano sostenible en beneficio de todos. Integral a esto es la generación y gestión del conocimiento, así como el desarrollo de capacidades, que puede proporcionar una mejor comprensión de cómo operan las funciones y flujos. Es fundamental entender los parámetros existentes que exacerban la dicotomía entre las zonas urbanas y rurales y las que promueven los vínculos. A nivel mundial, no hay suficiente conocimientos sobre la dinámica de las ciudades pequeñas e intermedias donde la mitad de la población urbana del mundo vive, por lo que ellas son un eslabón perdido en la comprensión de la dinámica de las interacciones urbano-rurales (Brian y Hohmann, 2014, UNESCO). Además, el conocimiento de los ecosistemas y la geografía del medio ambiente ha mejorado nuestra comprensión de los ciclos del agua y de los fenómenos climáticos. Enfoques de “tierra mosaico” han desarrollado herramientas prácticas de gestionar paisajes complejos.
19. Hay una urgente necesidad de cerrar las brechas de conocimiento y de capacidad en relación con retos cruciales urbanos y territorial como el cambio climático, la seguridad y la capacidad de recuperación de desastres, la conectividad de los ecosistemas, la infraestructura verde, la seguridad alimentaria, la salud, la dieta y la nutrición. La Infraestructura verde puede proporcionar la columna vertebral de estos vínculos tomando un enfoque natural, donde los elementos interdependientes que se apoyan entre sí para garantizar a largo plazo la sostenibilidad. Documentar y difundir experiencias inspiradoras, herramientas, prácticas y estrategias en zonas urbanas y rurales, vínculos de colaboración con instituciones de investigación, la academia, la sociedad civil y los responsables políticos pueden ayudar a desarrollo de la capacidad, frente a los desafíos del desarrollo y fortalecimiento de los vínculos entre las zonas.
20. Las intervenciones de política que se caracterizan por un enfoque integrado y complementario deben adoptarse para evitar exacerbar la dicotomía entre las cuestiones urbanas y rurales. Deben participar y colaborar agencias gubernamentales con específica mandatos para fortalecer e identificar los vínculos. Las sinergias intersectoriales que son operacionalizado puede fomentar la cooperación entre los actores involucrados en diversas cuestiones temáticas relativas a los vínculos urbano- rurales y, a su vez, facilitan los resultados de desarrollo integrados. Se necesita más esfuerzo para desarrollar marcos legislativa para fortalecer los vínculos urbano-rurales y para asegurar que sirven a una agenda de equilibrio y sostenible de desarrollo inclusivo.

---

<sup>10</sup> HSP / GC / 25 / L.5 de abril 2015 <http://unhabitat.org/gc25/>



21. Es imprescindible establecer asociaciones de múltiples actores y el compromiso a nivel mundial, nacional, regional, metropolitano y escalas locales. Los vínculos urbano-rurales abarcan una amplia gama de temas, actores y contextos. En apoyo obteniendo de todos los socios involucrados, dentro de sus respectivos mandatos, conocimientos, esfuerzos y las intervenciones pueden ser compartida y complementarse mutuamente en los vínculos de los temas urbano-rurales. Esto se extiende a la asociación y la creación de redes eficaces dentro y fuera del gobierno a todos los niveles, los organismos internacionales, la investigación y la academia, la sociedad civil y el sector privado, entre otros. Mapeando actores, sus activos, conocimientos, herramientas, políticas y otros medios de aplicación fortalecerá la capacidad de los actores y abordar las brechas entre las zonas urbanas y rurales.

## GUÍAS CLAVE DE LA ACCIÓN

22. Centrándose en la planificación territorial y espacial para el desarrollo urbano y rural equilibrado e inclusivo. Esto debería incluir el fortalecimiento de la capacidad de las ciudades pequeñas e intermedias para atraer y gestionar la sostenibilidad de la población, aumentar las inversiones, crear puestos de trabajo como una estrategia para reducir la dependencia de las ciudades principales, fomentar la innovación, reducir su impacto ambiental y actuar como un huésped adecuado para las personas afectadas por los desastres, la inseguridad y los conflictos.
23. Desarrollo de políticas, herramientas y enfoques para mejorar y apoyar las alianzas urbano-rurales como Políticas Nacionales Urbanas, Estrategias de Desarrollo de la Ciudad, las Directrices Internacionales sobre Planificación Urbana y Territorial y los procesos de descentralización eficaces centrándose en el desarrollo impulsado por la comunidad (FIDA, 2014; ONU-HABITAT y Alianza de las Ciudades, 2014).
24. La mejora de los mecanismos de gobierno pueden reducir la pobreza y aumentar el crecimiento económico (FAO 2011), por lo tanto, el desarrollo y la adopción de los principios y la legislación puede ayudar en el fortalecimiento de las instituciones y procesos gubernamentales. La adopción de principios que son aplicables tanto en un contexto urbano como peri-urbano. Directrices para la gobernanza responsable de la tierra, la pesca y los bosques, pueden ayudar a promover las redes rurales urbanas, mejorar el acceso y uso de los recursos naturales de propiedad común y mejorar el acceso inclusivo a las oportunidades de mujeres y hombres que viven en la pobreza rural y urbana.
25. Implementar intervenciones verticales y horizontales basadas en la evidencia por parte de actores públicos, privados y sociales, que enfrente la pérdida de los residuos de alimentos. Esto debe incluir el diálogo de múltiples partes interesadas para permitir la recuperación de alimentos, la redistribución y transferencia de conocimientos; la priorización y coordinación de las intervenciones de los gobiernos, el sector privado y social; la movilización y disposición de recursos y de infraestructura a través de asociaciones público-privadas; la implementación de la capacidad para hacer frente a una demanda social cada vez mayor; las herramientas de seguimiento y evaluación que proporcionan orientación también de la calidad y la seguridad alimentaria (incluyendo la nutrición humana) y que la captura de más datos sobre las cuatro dimensiones (disponibilidad, acceso, utilización y estabilidad) de la seguridad alimentaria y la nutrición.
26. Abordar la marginación urbana y rural a través de la buena gestión pública, con especial atención a la inclusión social, corregir las desigualdades, incluyendo los grupos vulnerables, como las mujeres, los jóvenes, los pueblos indígenas y minorías étnicas. La sensibilización en las zonas rurales y urbanas de sus respectivos valores y relaciones. Herramientas tales como huellas ecológicas, índices de felicidad, y otras herramientas sociales puede ayudar a un cambio de comportamiento hacia sostenibilidad. Involucrar a los grupos juveniles, los gremios de agricultores, habitantes de barrios marginales, grupos de mujeres, los defensores de los espacios públicos, y otros grupos similares ayudarán a traer voces alternativas al discurso.





27. La promoción de los patrones urbanos de la economía verde, sobre todo trabajar con la naturaleza, el aprovechamiento de la densidad, la agrupación de la competitividad y la optimización de la infraestructura (ONU-HABITAT, 2012). Por ejemplo, la inversión en Infraestructura verde (GI) puede proporcionar el marco unificador para la creación de un continuo entre los elementos verdes de las zonas rurales y paisajes urbanos. Asegurar un futuro sostenible para las ciudades requiere la silvicultura urbana, la agricultura urbana, horticultura, jardines y parques biodiversos, espacio público, la bioingeniería, filtros biológicos, la fitorremediación, y otra disciplinas que se integrarán de manera estratégica. Modelado de análisis territorial y el escenario puede ayudar a entender cómo trabajar y vivir con la naturaleza.
28. Promover la inversión, instrumentos y sistemas de financiación inclusivos para apoyar las zonas urbanas y rurales y reducir la disparidad en la provisión de infraestructura y servicios sostenibles entre las zonas urbanas y rurales, especialmente en la energía, el transporte, la salud, la educación, el agua, los espacios verdes y el saneamiento.
29. Capacitar a las cadenas de valor inclusivas utilizando métodos tales como las vías de impacto como un puente clave entre zonas rural y urbanas, algo que es fundamental en la creación de mejores sinergias rurales urbanas y proporcionando mayores oportunidades de crecimiento a zonas urbana y rural. Cadenas de suministro agrícolas funcionales pueden aumentar la conectividad rural-urbana y ofrecer oportunidades para los productores de pequeña escala, y al mismo tiempo la protección de los ecosistemas de alto valor.
30. El desarrollo de medidas de control para proteger las tierras agrícolas de la expansión urbana fomentando al mismo tiempo la agricultura urbana sostenible en su caso. Medidas que protegen, o compensan los daños a los medios de vida de los hogares de las zonas rurales y de las comunidades que viven en las zonas agrícolas próximas y del interior que puedan derivarse y acompañar la expansión de las zonas urbanas. El impacto ambiental de la agricultura en los asentamientos humanos y viceversa debe ser considerado, en particular para pueblos mercado.
31. Facilitar la conectividad y la movilidad baja en carbono a través de la mejora de las redes de transporte y la comunicación entre las zonas urbanas y rurales para permitir el beneficio universal y el acceso a los servicios públicos de calidad, que tienden a concentrarse en las zonas urbanas debido a la densidad de población y las economías de escala.
32. Fortalecimiento de los sistemas alimentarios de la ciudad-región a través de la inclusión de los mercados y la distribución eficientes y accesibles de sistemas de planificación y diseño urbano. Además de la agricultura urbana y peri-urbana implica tecnologías como hidroponía, cultivo vertical y los invernaderos de bajo costo / energía pueden servir como alternativa a traer los productores de alimentos más cerca de los consumidores. Esto mejorará la seguridad alimentaria, la nutrición y tendrá en cuenta los cambios en la dieta de las poblaciones urbanas, así como las actividades de aumento de empleo y generación de ingresos.
33. La protección de los ecosistemas de alto valor y la promoción de los flujos espaciales a través de la planificación territorial que establece conexiones entre las zonas urbano- rural mientras que garantiza la complementariedad. En paralelo, los flujos de fomento espaciales superpuestos y la ruptura de las falsas dicotomías, a su vez, el fortalecimiento de los vínculos y la conectividad urbano - rurales.
34. La reducción de los impactos ambientales, incluyendo la contaminación del aire y del suelo, la protección de los bosques, el agua y las cuencas hidrográficas, evitando la fragmentación de la tierra y la defensa de los ecosistemas y la biodiversidad. Se deben hacer esfuerzos para utilizar extensiones y rellenos de la ciudad planificados, bajas emisiones de carbono y ciudades inteligentes y otras estrategias que promuevan la densidad y asentamientos





humanos compactos. La inversión en infraestructura rural innovador y sostenible también debe ser una prioridad, como redes de energía descentralizadas basadas en energías renovables, las carreteras de larga duración, los servicios periódicos bien organizados tales como los mercados, clínicas de salud y educación a distancia.

35. El orden del día los vínculos urbano-rurales promueve la complementariedad y las redes, en lugar de la segregación. Eso tiene por objeto poner de relieve las diferencias y las ventajas comparativas de los lugares con el fin de mejorar los vínculos. Esta dinámica de relación se refleja en las grandes ciudades, que tienen importantes ventajas económicas y oportunidades, y pequeños pueblos, que desempeñan funciones importantes en el desarrollo de sus regiones rurales circundantes y apoyan una mayor y diversa base económica local. Mientras tanto, a pesar de que las zonas rurales son una fuente de migración sin precedentes, son también zonas pacíficas y armoniosas para vivir en, proporcionando “torres de agua” y el alivio cultural para los ciudadanos, si se gestiona de manera sostenible.

## PLATAFORMAS Y PROYECTOS

- 10 Año Programa Marco de Acción Global Hacia Consumo y Producción Sostenibles: <http://www.unep.org/10yfp/>
- Alianza de las Ciudades (<http://www.citiesalliance.org>)
- Plataforma Ciudad Región Food Systems Collaborative, [www.cityregionfoodsystems.org](http://www.cityregionfoodsystems.org)
- La Red Global de Herramientas del Suelo - FIDA - UN HABITAT-Alianza para mejorar la seguridad en la tenencia de la población urbana y rural pobres <http://www.gltm.net/index.php/projects/international-fund-for-agricultural-development-ifad>
- Equilibrio Rural y Desarrollo Urbano a través de vínculos mejorados en Indonesia, Laos y Nepal [http://www.fukuoka.unhabitat.org/docs/publications/pdf/accommodating/Chapter\\_VIII.pdf](http://www.fukuoka.unhabitat.org/docs/publications/pdf/accommodating/Chapter_VIII.pdf)
- Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, <http://www.fao.org/cfs/cfs-home/en/>. Consultado el 30/04/15. • Red CITYFOOD ICLEI, <http://www.iclei.org/our-activities/our-agendas/resource-efficient-city/cityfood.html>
- Alimentos para la Red de Ciudades, la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas (FAO), <http://www.fao.org/fcit/fcit-home/en/>
- Migración Red Universidad de las Naciones Unidas, Universidad de las Naciones Unidas, <http://migration.unu.edu/>
- Estudio del FIDA y el Banco Mundial de los flujos internacionales de remesas a Asia <http://www.ifad.org/pub/post2015/english/1.pdf>
- Iniciativa Mundial sobre la Alimentación y la pérdida de la Prevención de Residuos (también llamado SAVE FOOD), la Organización de Agricultura y Alimentación las Naciones Unidas (FAO), <http://www.fao.org/save-food/en/>
- Plataforma Política Urbana Nacional (<http://unhabitat.org/partners-launch-global-exchange-platform-on-national-urban-políticas/>)
- Cátedra UNESCO de Ciudades Intermedias. <http://www.unesco.org/en/university-twinning-and-networking/access-by-region/europe-and-north-america/spain/unesco-chair-in-intermediate-cities-urbanization-and-development-823/>
- Ciudades y Gobiernos Locales - UCLG- (<http://www.uclg.org/>)



## Referencias

1. Ángel, S., J. Padres, DL Civco, AM Blei y Potere, D. (2010). Un planeta de ciudades: Las estimaciones de la cubierta de Tierras Urbanas y Proyecciones para Todos Países, 2000-2050, en línea en [https://www.lincolnst.edu/pubs/dl/1861\\_1171\\_Angel%20III%20Final.pdf](https://www.lincolnst.edu/pubs/dl/1861_1171_Angel%20III%20Final.pdf)
2. La FAO (2011). Mirando hacia el futuro en el Mundial de la Agricultura y la Alimentación - [(ED.) Conforti, P.] Perspectivas para 2050, FAO, Roma. <http://www.fao.org/docrep/014/i2280e/i2280e00.htm>
3. La FAO (2011a). Las pérdidas globales de alimentos y residuos - alcance, las causas y la prevención, <http://www.fao.org/docrep/014/mb060e/mb060e.pdf>
4. La FAO, 2012. Las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la Nacional de Alimentos Seguridad. CFS / FAO, Roma. <http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>
5. El FIDA Y PNUMA (2013) Los pequeños agricultores, comida seguridad, y la ambiente. Roma: FIDA [http://www.ifad.org/climate/resources/smallholders\\_report.pdf](http://www.ifad.org/climate/resources/smallholders_report.pdf)
6. El FIDA (2014). FIDA política post-2015 breve 1-Aprovechando el nexo rural-urbana para el desarrollo. Roma: FIDA.
7. <http://www.ifad.org/pub/post2015/english/1.pdf>
8. McGahey, D. Davies, J., Hagelberg, N y Ouedraogo, R. (2014). "El pastoreo y la economía verde - natural nexo? "Nairobi. La UICN y el PNUMA. <http://www.unep.org/post2015>
9. McKinsey Global Institute (2011) mundo urbano: Mapeando el poder económico de las ciudades
10. OCDE (2013). Asociaciones rural-urbana: un enfoque integrado para el Desarrollo Económico, OCDE Publishing. <http://dx.doi.org/10.1787/9789264204812-en>
11. Roberts, Brian H. (2014). Gerente sistemas de secundario las ciudades. Bruselas: Ciudades Alianza / UNOPS. [https://www.citiesalliance.org/sites/citiesalliance.org/files/1d%20%28i%29%20-%20Managing%20Systems%20de%20Secondary%20Cities%20Book\\_low\\_res.pdf](https://www.citiesalliance.org/sites/citiesalliance.org/files/1d%20%28i%29%20-%20Managing%20Systems%20de%20Secondary%20Cities%20Book_low_res.pdf)
12. Roberts, Brian H. y Hohmann, René Peter (2014). Ciudades secundarias: Los conductores Desatendidas de Economías urbanizador. Equidad Tierra Alianza Internacional y Ciudades.
13. Rodríguez, CJ (Ed.) (2014). El nuevo urbano: hacia ciudades secundarias progresivas. (Pp. 41-44) Diálogo Asiático de Desarrollo.
14. El PNUMA (2014). "dimensiones ambientales de sociedades resistentes y pacíficas". Publicar PNUMA 2015 Nota # 5. <http://www.unep.org/post2015>.
15. ONU-Hábitat (1996). Hábitat II - Diálogo # 6: Terrenos y Rurales / vínculos urbanos en el siglo XXI. Nairobi (pp. 67): CNUAH.



16. ONU-Hábitat (2006). Estado de las ciudades del mundo informan 2006/7. Londres. Earthscan.
17. Naciones Unidas, Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, División de Población (2014). World Urbanization Prospects: The 2014 Revision, Destacados (ST / ESA / SER.A / 352). Nueva York: Naciones Unidas.
18. ONU-Hábitat (2012). Patrones Urbanos para una Economía Verde (cuatro series), Nairobi, Kenia.
19. ONU-Hábitat y la Alianza de las Ciudades (2014). La evolución de las Políticas Nacionales Urbanas. Nairobi. Kenia.
20. Banco Mundial (2013). El Estado de los Pobres: ¿Dónde están los pobres, ¿Dónde está la pobreza extrema Harder to End, y cuál es el perfil actual de los pobres del mundo? En Premisa Económica, en línea en <http://siteresources.worldbank.org/EXTPREMNET/Resources/EP125.pdf>

*Los documentos temáticos Hábitat III han sido preparados por el Equipo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre el Hábitat III, un grupo de trabajo de las agencias y programas de la ONU que trabajan juntos hacia la elaboración de la Nueva Agenda Urbana.*

*Los documentos temáticos se finalizaron durante el taller de redacción Equipo de Trabajo de las Naciones Unidas celebrada en Nueva York, del 26 a 29 may 2015.*

*La Edición de este documento ha sido liderado por la ONU-Hábitat con contribuciones de la FAO, el FIDA, el PNUMA, el FNUAP y el CDB.*

*La traducción al español de este documento se ha realizado con el apoyo de la Federación de Mujeres Municipalistas de América Latina y el Caribe (FEMUN LAC), Magdalena García Hernández de la Evaluación Multisectorial Inicial Rápida (MIRA), y de Mujeres Iberoamericanas en Red por la Igualdad Presupuestal entre Mujeres y Hombres, miembros de Huairou Commission: Women, Homes and Community.*